

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Groteske Grossstadt-Bilder  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-456200>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BASEL 1923

# Die Schweizer

bietet die beste Gelegenheit,  
kennen zu lernen und

Die Schweizerischen Bahnen gewähren den Besuchern  
der Mustermesse bedeutende Fahrpreisreduktionen.



14. bis 24. April

# Mustermesse

schweizerische Qualitätswaren  
vorteilhaft einzukaufen

Auskunft durch das Messebureau in Basel und  
die Schweizerischen Konsulate. 302

## Groteske Großstadt-Bilder

I

### Der leuchtende Polizist.

Zu den Requisiten der Zürcher Verkehrspolizei ist der „leuchtende Polizist“ getreten, ein leuchtendes Auge des Gesetzes, das mit illuminiertem Stab durch Nacht und Dunkelheit den Verhikeln Weg und Richtung weist. Diese neue Einrichtung hat sich außerordentlich bewährt, besonders auf dem Paradeplatz, wo alte Seldwyler, die nichts Besseres mehr zu tun haben, sogar beobachtet haben wollen, daß dieser Stab mit magischer Kraft versehen ist; denn nur so können sie es sich erklären, daß besonders in der Zeit der mitternächtlichen Polizeistunde gewisse jugendliche Auto- und Motorfahrer immer wieder in den Lichtkreis des Pa-

radeplatzes zurückkehren. Man kann also ruhig sagen, die Sache hat sich eingelebt. Pferde, Autos, Kutscher, Milchmänner, ja selbst Hunde, Passagiere und Tramführer respektieren das bengalische Wahrzeichen, und der Verkehr widelt sich glatt ab wie das Zeitungspapier auf der Rotationsmaschine.

An einem der letzten Abende gab es eine beängstigende Störung, die zu einem Verkehrshaos führte, das sogar die sonst noch immer als tüchtig erwiesene Automobilfeuerwehr nicht zu entwirren vermochte. Der leuchtende Polizeistab — das städtische Polizeiarchiv besitzt einstweilen nur ein Exemplar — war offenbar am Abend vorher überanstrengt worden und leuchtete weder am Tage noch in der Nacht. In der Hoffnung, er werde sich im Dienstbetrieb eines Besseren bestimmen, nahm ihn der dienstuende

**Gegen  
Schlaflosigkeit  
und Nervosität**

**Vollständig  
ungiftiges  
Natur-  
Produkt**

295

Im Verlage von E. Löpfe-Benz in Rorschach ist erschienen:

## Der Eigenheimler

Einige Erfahrungen für jene, die Eigenheimler werden wollen oder schon sind und für andere

von

DR. JOHANN WALTER

312 Seiten in gr. 8°, broschiert, zum Preise von Fr. 7.— zu beziehen im Buchhandel oder beim Verlag gegen Einzahlung von Fr. 7.20 auf Postcheck IX 637

Das ist ein Buch, das ein praktischer, erfahrener Hausbesitzer in origineller Weise geschrieben hat. Man liest es eher als ein Unterhaltungs-, denn ein lehrhaftes Buch. Ob Dr. Walter vom Mieter oder Vermieter, vom Fertig- kaufen oder selbst bauen lassen, von Servituten und Wegrechten, vom Reihenhaus oder Eigenheim, vom Dach oder Blitzableiter, von der Wasserversorgung, Zentralheizung, Kaminen, Beleuchtung, Abwasser oder Reparaturen spreche, immer geschieht es in fesselnder, interessanter Weise. Der Hausbesitzer, der dieses Buch von Dr. Walter liest, hat reichen Nutzen davon und jene, die noch nicht oder bereits den Entschluss gefasst haben, Eigenheimler zu werden, erst recht.

*MODERNE*

*Schneiderei*

**J. KUHN**

Zürich Leonhardstr.

10

TELEPHON + HOTTINGEN 8703

1923 NEBELSPALTER Nr. 9

Nehmen Sie bitte bei Bestellungen immer auf den „Nebelsalter“ Bezug!

**Sport**  
Wochenzitung für alle Sportzweige

**Das führende Organ der schweizerischen Sportwelt**

Berichtet am besten, am schnellsten und zuverlässigsten über Alles im In- und Ausland

Jährlich Fr. 12.—; halbjährlich Fr. 6.50; vierteljährlich Fr. 3.50

Verlag des „Sport“, Dianastrasse 5, Zürich

# ELTERN!

Soll Ihr Sohn Kaufmann werden?  
Soll er **Französisch** lernen?  
Auf den Handel und das Bankfach vorbereitet werden?  
Individuell erzogen werden?

OF 46 N [313]

Verlangen Sie Prospekte vom bestempfohlenen  
**Institut „Athénéum“ Neuveville**

Wachtmann Heiri Bachmann III bei einbrechendem Nebel auf den Paradeplatz, aber so sehr er auch seine Daumen auf die Kontaktknöpfe drückte und nichts unversucht ließ, um aus der Dunkelheit Licht zu schlagen, die Beleuchtung blieb aus, und die Folge war, daß der Verkehrspolizist mit seiner verdunkelten Faust sehr bald zum **Verkehrshindernis** wurde, denn jedes Fuhrwerk, jeder Fuhrmann und jedes Fuhrtier, eingepaust auf diese neueste Verkehrsstütze, glaubte mit Recht diese in Funktion sehen zu müssen und lehnte es des bestimmtesten ab, sich von einer simplen unerleuchteten Polizistenfaust, wie in guter alter Zeit, Weg und Richtung weisen zu lassen; man wartete sozusagen auf das leuchtende Stichwort des Verkehrs „Bahn frei“, und so geschah es, daß sehr bald eine Ansammlung von Fuhrwerken erfolgte, wie sie Zürich noch nie, nicht ein-



Sämtliche Holzblas-, Blech- und Saiten-Instrumente. —  
Musikalien, Saiten, Bestandteile aller Art beziehen Sie  
anerkannt gut und billig bei

254

**A. Popp, Musikhaus, Olten 2**

TELEPHON 448

Sämtliche Reparaturen. — Kataloge gratis und franko.

**Volkszahnklinik Nieder-Teufen, Zahnarzt G. Jockel**  
Telephon 182 Haltestelle Rössli 182 Telefon 182  
**Absolut schmerzloses Zahnziehen und Plombieren**  
Gewissenhafte und schonende Behandlung. Mässige Preise. Sprechstunden 8—12, 2—6, Sonntags 8—12 Uhr. Montag keine Sprechstunde.

Die Originalzeichnungen der im Nebelspalter erschienenen Illustrationen bilden einen

**wertvollen Himmelschmuck**

Erwerben Sie rechtzeitig die Originale bei Paul Altheer, Redaktor, Scheuchzerstrasse 65 Zürich

Für Bibliotheken und Wartezimmer!

Ein fröhlich stimmendes Buch bildet der Jahrgang 1922 des „Nebelspalter“

mit über 200 ganzseitigen farbigen Illustrationen, Porträts, Karikaturen und kleinen Bildern und über 1000 kleineren und größeren literarischen Beiträgen. Im Jahrgang 1922 haben die besten Schweizer Maler und Literaten mitgearbeitet. Es ist ein modernes Wilhelm Busch-Buch, das Stunden froheren Genießens vermittelt. — In Leinen gebunden Fr. 29.—, in Halbleinen Fr. 25.—. Zu beziehen beim Nebelspalter-Verlag Noflach.

mal am Sechsläuten erlebte. Es war eine Heerschau von Befiteln, ein Kongreß sämtlicher Wagenbesitzer, ein Rendezvous aller Benzин- und Hafer-Motoren, die, aus der Vogelschau genossen, einen Stern bildeten, der über Limmat und Sihl in verschiedene Stadtkreise hinaüberreichte. Ein Militärsflieger, der abgeordnet wurde, um die Situation zu überblicken, meldete die gleichzeitige Anwesenheit von 382 Trams, 860 Personen- und 490 Lastautos, 1204 Velos, 270 Lastfuhrwerken, 180 Möbelwagen, 340 Motorrädern, 217 Luxusrädern mit Beiwagen und Inhalt, 192 Kindewagen, 270 Bäcker- und Metzger-Handwägeli, 32 Tram-Reparierwagen, 260 Trottinetts, 41 Traminspektoren, die ausgeschickt waren, das Verkehrshindernis zu beheben, 400 Polizisten, 670 Hunden und 27,630 Neugierigen, nicht mitgerechnet die Bankbeamten der Umgebung, die die Balkone



*Sulamith, das holde Mädchen,  
ist mir völlig unbekannt. —  
Doch der schöne bunte Teppich,  
sicherlich von Forster stammt.*

FORSTER & CO / TEPPICHE / ZÜRICH / BERN

**Mann und Weib**  
5.—10. Tausend Fr. 2.— Illustriert

In Deutschland und Amerika spricht man davon.  
Gegen Nachnahme oder Einzahlung auf Postcheck VIII 9623.

Edwin Wieser, Veritas-Verlag, Zürich 8, Dufourstr. 197

Nehmen Sie bitte bei Bestellungen immer auf den „Nebelspalter“ Bezug!

NEBELSPALTER 1923 Nr. 9

**MORGENTHALER'S**

**PRÄZISIONS-KEGELBAHNEN**

## KEGELBAHNBAU

Erstes Spezialgeschäft für die Erstellung kompl. Kegelbahnen in Asphalt oder Parketts. Eigenes bewährtes System mit Patent-Kugelrücklauf. Umänderung bestehender Anlagen. - Referenzen und Prospekt zur Verfügung.

**Morgenthaler & Cie**  
ZÜRICH und BERN

Spezial-Abteilung der Billardfabrik

**TUC**

Das Beste gegen Frostbeulen  
aufgesprungene Hände  
Wundlaufen etc.

Schiebdose 75 Cts.  
zu haben in Apotheken und  
Drogerien

Alleinfabrikant: 262  
**TRUOG & CIE., CHUR**

bevölkerten, und 16 Journalisten, die am Dach des Tramhäuschens beim Scheine ihrer Taschenlaternen ihre Berichte schrieben. Drei Kino-Operatoren wurden von der Menge zu Krüppeln geschlagen, da man sie für die Urheber der Störung hielt.

In der Mitte des ganzen Rummels stand, wie ein Fels in der Brandung, der Polizist Heiri Bachmann III mit blutüberströmtem Daumen, vollständig erschöpft durch das fortwährende Probieren, Licht in die Sache zu bringen. Neun Sanitäterkolonnen bemühten sich um ihn und ein Kinoonkel stand sprungbereit parat, den Moment des Lichtwerdens zu kurbeln. 4 Elektrotechniker, 12 Starkstrominspektoren und der Chef des städtischen Elektrizitätswerkes, mit Fachwerken reichlich versehen, zerbrachen sich, auf den Tragbahnen der Sanitäter sitzend, den Kopf über die Ursache der Störung und wandten sich sogar telephonisch an

die schweizerische Marconistation in Bern und an Brown Boveri A.-G. in Baden, leider aber ohne Erfolg. Eine gute Stunde dauerte die Verwirrung; sogar den, den Stillstand liebenden Trämlern wurde diese Kunstpause zu lang, und sie läuteten mit ihren Glocken, als gelte es, das neue Jahr oder einen neuen Streif zu begrüßen, die Kutschler knallten mit ihren Peitschen, die Autofahrer hupten, die Motorfahrer brüllten, die Babys schluchzten, die Radler klingelten, die Hunde heulten und die Steuermann der Handwagen pfiffen durch die Finger. Da — im kritischsten Moment — entdeckte der diensttuende Polizist selbst durch ein zufälliges Betasten seines Körpers, daß er die Batterie für den leuchtenden Stab vergessen hatte, es also gar nicht möglich war, ihn als lichtpendendes Instrument zu verwenden. Und was niemand in der Runde volle 60 Minuten lang eingefallen war, dieser schlichte Mann aus



## Jass-Leuchter

so haben wir unsere heimlichen, so  
liden und billigen Leuchter gelauft.  
Sie kosten nur:

DAS NELL FR. 56.—, DIE DAME FR. 72.—  
DER BUR. 67.—, DER KÜNG. 78.—  
DAS ASS FR. 78.—

und sind erhältlich bei Elektrizitätswerken und bei Installateuren  
oder bei der

**B-A-G TURGI**

MUSTERLAGER ZÜRICH, CASPAR-ESCHERHAUS  
LAGER IN PARIS, BRÜSSEL, LONDON, MAILAND/

320



Pfr. Küngle's Kräuterseife enthält einen aromatisch duftenden Kräuterextrakt, der die Haut erfrischt und belebt. Sie ist mild im Gebrauch und weil sie nur einen Franken kostet, ist sie die ideale Volkstoilette-Seife.

311

Erhältlich in allen Apotheken, Drogerien u. Detailgeschäften  
Alleinfabrikanten: Seifenfabrik Sargans, Jakob Oertli & Co. A.-G.

**Vereins-Fahnen**

In erstklassiger Ausführung unter vertraglicher Garantie liefern anerkannt preiswert  
**Fraefel & C° St. Gallen**  
Alteste und besteingerichtete Fahnenstickerei der Schweiz

Monstrum nimmt nur fünf in.  
Denn nimmt fünf in der Wartungslinie,  
Nicht in Engl. Mindestens fünf in.  
Monstrum nimmt nur fünf in.  
so wie ihm zu mögen.

Er füllt fünf in.

# PIANO-FABRIK

Gegründet 1842 L. SABEL vorm. Bieger & Co  
RORSCHACH

Schweizer Fabrikat I. Ranges - Telephon 67

Auf den Nebelspalter kann stets abonniert werden

Bereits erschienene Nummern werden nachgesandt

dem Volke — er heißt Heiri Bachmann III — er tat das in diesem Falle Einfachste, Wichtigste und Richtigste: er warf den Stab entschlossen als unbrauchbares Möbel gegen das Tramhäusli, nicht ohne einem vorwitzigen Journalisten dabei die Backen zu verbiegen, brüllte, sich dreimal um sich selbst drehend: „Witers gah!“ und streckte alsdann seine blutunterlaufene, biedere Rechte Richtung weisend über den Paradeplatz. Und siehe da: langsam löste sich der Knäuel und nach Verlauf von drei Stunden waren die 382 Trams, 860 Personen- und 490 Lastautos, 1204 Velos, 270 Lastfuhrwerke, 180 Möbelwagen, 340 Motorräder, 217 Lugusräder mit Beiwagen und Inhalt, 192 Kinderwagen, 270 Bäcker- und Mezger-Handwägeli, 32 Tramreparierwagen, 260 Trottinetts, 41 Traminspektoren, 400 Polizisten, 670 Hunde und 27,630 Neugierige glücklich auseinandergegangen und Heiri Bachmann III stand stolz

# MÖBEL

kaufen Sie vorteilhaft bei  
A. Hillebrand, St. Gallen  
Speisergasse 16

298



Soeben erschienen und im Buchhandel und  
beim Verlage E. Löffel-Benz in Rorschach zu beziehen:

## Bilder vom alten Rhein

von Dr. E. Bächler

mit 12 ganzseitigen Zeichnungen und einem Titelholzschnitt von Hugo Pfendtack und geschichtlichen Angaben von Prof. Dr. Bütler.

138 Seiten in Umschlag

brosch. Fr. 5.-



291

regelmässig genommen  
schafft gesunde  
Nerven

Flac. & Frs. 3.75 u. 6.25 in den Apotheken

und bescheiden als Sieger auf dem Paradeplatz und wartete auf die Ablösung.

Und als diese kam, griff Bachmann III ahnungslos in die Tasche, um seinen Feiertagsstumpen zu holen, und auf was stieß er mit seinem wunden Finger? — — — Auf die Batterie, auf die lange gesuchte Batterie, die den Vorgang auf ihrem technischen Gewissen hatte. Was war natürlicher, als daß er spornstreichs zum Paradeplatz zurückeilte und nunmehr den dazugehörigen Leuchstab wieder in Besitz zu nehmen? Dieser aber war verschwunden — ein neuer Beweis für die täglich mehr und mehr zunehmende Unsicherheit in unserer Stadt, die Böses ahnen läßt. Heute sieht man einen Verkehrsstab — morgen vielleicht schon eine ganze Gasanstalt und übermorgen kommt erst gar ein lebendiger ausgewachsener Polizist mit Leuchstab und Verkehrskunde gestohlerne Weise abhanden!

## Lotterie

zu Gunsten einer  
Pensionskasse f.d.  
Personal der Zürcher Dampfbootgesellschaft

(Bewilligt von der Polizeidirektion des Kantons Zürich)  
**LOSPREIS**  
**FR. 1.-**

Lose überall erhältlich oder direkt durch  
das Lotteriebüro Zürich-Wollishofen  
Postcheck-Konto VIII/9345

Haupttreffer:

**Fr. 10.000**  
3 Treffer à Fr. 5.000.-



392

Mit Erfolg inserieren Sie im  
weitverbreiteten „Nebelspalter“



## Musik-Apparate

erstklassige Fabrikate  
zu vorteilhaften Preisen.

Schallplatten versch. Marken

M. Wilburger, St. Gallen, Multergasse 26.

Kataloge gratis u. franko. [280]

## Ein Geschenk

das sicher Freude be-  
reitet und willkommen  
ist, bildet ein Abonne-  
ment auf den

## Nebelspalter

Nehmen Sie bitte bei Bestellungen immer auf den „Nebelspalter“ Bezug!

NEBELSPALTER 1923 Nr. 9